

INSTALLAZIONE SCHEDA DI CONTROLLO  
INSTALLATION CONTROL BOARD  
INSTALLATION STEUERKARTE  
INSTALLATION CARTE

Эл.Общепит

vsezip.ru

215032-3

215032-4

+7(812)987-08-81



INSTALLAZIONE SCHEDA DI CONTROLLO  
INSTALLATION CONTROL BOARD  
INSTALLATION STEUERKARTE  
INSTALLATION CARTE

Эл.Общепит

vsezip.ru

215032-3

215032-4

+7(812)987-08-81

“Menù Installazione” Scheda 215032

Dopo la sostituzione o l'aggiornamento della scheda mediante Bootloader verrà visualizzato il **Menù Installazione**. Mediante il pulsante **1 ( ON/OFF )** è possibile scorrere le voci attivandole e/o variandole mediante i pulsanti **2 e 3 ( selezione ciclo e START )**. L'elenco delle possibili voci visualizzabili è il seguente:

<b>Interfaccia LED</b>	<b>Display LCD</b>	
<b>CS</b>	<i>Software Key</i>	Inserire il “ <b>codice software</b> ” riportato sul pannello componenti elettrici della macchina
<b>PA</b>	<i>Analog Tank Press. Calibr.</i>	Calibrazione pressostato analogico: premere il pulsante <b>3 ( START )</b> fino alla visualizzazione della dicitura “yes” o “y” (*optional)
	<i>Analog Tank Press. Cal. Value</i>	Visualizza il valore di calibrazione del pressostato analogico (*optional)
	<i>Analog Tank Press. Level Value</i>	Visualizza in mm il valore misurato dal pressostato analogico (*optional)
	<i>Analog Tank Press. Voltage Value</i>	Visualizza la tensione rilevata dal pressostato analogico (*optional)
<b>So</b>	<i>Water Softener</i>	Attivazione addolcitore automatico integrato (*optional)
<b>DP</b>	<i>Drain Pump</i>	Attivazione pompa scarico (*optional)
<b>PH</b>	<i>Preheating</i>	Attivazione funzione di riscaldamento rapido.
<b>Sc</b>	<i>Steam Condens.</i>	Attivazione condensa vapori (*optional)

**L'elenco varia secondo la tipologia di macchina.**

Per uscire dal menù mantenere premuto per 5 secondi il pulsante **1 ( ON/OFF )**.

E' possibile accedere nuovamente al **Menù Installazione** premendo contemporaneamente i pulsanti **2 e 3 (selezione ciclo e START )** per 5 secondi e introducendo la chiave **CH 35 (pulsanti 2 e 3 per variare il parametro, 1 per confermare)**.

**PER LE MACCHINE CON DISPLAY LCD POTREBBE ESSERE NECESSARIO AGGIORNARE IL FIRMWARE DELLA PULSANTIERA.**

INSTALLAZIONE SCHEDA DI CONTROLLO  
 INSTALLATION CONTROL BOARD  
 INSTALLATION STEUERKARTE  
 INSTALLATION CARTE

Эл.Общепит

vsezip.ru

215032-3

215032-4

+7(812)987-08-81

“Installation Menu” Board 215032

After replacing or updating the board using Bootloader, the **Installation Menu** will be displayed. Using button **1 (ON/OFF)** scroll through the headings and enable and/or edit them using buttons **2** and **3** (cycle selection and **START**). The list of possible headings that can be viewed is:

<i>LED interface</i>	<i>LCD Display</i>	
<b>CS</b>	<i>Software Key</i>	Enter the “ <b>software code</b> ” given on the electrical components panel on the machine
<b>PA</b>	<i>Analog Tank Press. Calibr.</i>	Analogue pressure switch calibration: press button <b>3 (START)</b> until “yes” or “y” (*optional) is displayed
	<i>Analog Tank Press. Cal. Value</i>	Shows the value of the analogue pressure switch calibration (*optional)
	<i>Analog Tank Press. Level Value</i>	Shows in mm the value measured by the analogue pressure switch (*optional)
	<i>Analog Tank Press. Voltage Value</i>	Shows the voltage of the analogue pressure switch (*optional)
<b>So</b>	<i>Water Softener</i>	Enable incorporated automatic water softener (*optional)
<b>dP</b>	<i>Drain Pump</i>	Enable drain pump (*optional)
<b>PH</b>	<i>Preheating</i>	Enable rapid heating function.
<b>Sc</b>	<i>Steam Condens.</i>	Enable steam condenser (*optional)

**The list varies from machine to machine.**

To exit the menu, hold down button **1 (ON/OFF)** for 5 seconds.

You can access the **Installation Menu** again by pressing buttons **2** and **3** (cycle selection and **START**) together for 5 seconds and entering the code **CH 35** (buttons **2** and **3** to edit the parameter, **1** to confirm).

**FOR MACHINES WITH LCD DISPLAY, THE PUSHBUTTON PANEL FIRMWARE MAY NEED TO BE UPDATED.**

INSTALLAZIONE SCHEDA DI CONTROLLO  
 INSTALLATION CONTROL BOARD  
 INSTALLATION STEUERKARTE  
 INSTALLATION CARTE

Эл.Общепит

vsezip.ru

215032-3

215032-4

+7(812)987-08-81

"Installationsmenü" Steuerkarte 215032

Nach dem Austausch bzw. der Aktualisierung der Steuerkarte mit dem Bootloader wird das **Installationsmenü** eingeblendet. Mit der Taste **1 (ON/OFF)** können Sie die Menüpunkte abrollen und sie mit den Tasten **2** und **3** (Programmwahl und **START**) aktivieren und/oder ändern. Folgende Optionen können eingeblendet werden:

LED-Schnittstelle	LCD-Display	
CS	Software Key	Geben Sie den " <b>Software-Code</b> " ein, der auf dem Paneel der elektrischen Gerätekomponenten wiedergegeben ist.
PA	Analog Tank Press. Calibr.	Kalibrierung des analogen Druckschalters: Drücken Sie die Taste <b>3 (START)</b> , bis "yes" oder "y" (*optional) eingeblendet wird.
	Analog Tank Press. Cal. Value	Anzeige des Kalibrierwertes des analogen Druckschalters (* optional)
	Analog Tank Press. Level Value	Anzeige in mm des vom analogen Druckschalter gemessenen Wertes (* optional)
	Analog Tank Press. Voltage Value	Anzeige der vom analogen Druckschalter erfassten Spannung (* optional)
So	WaterSoftener	Aktivierung des eingebauten automatischen Enthärter (* optional)
dP	Drain Pump	Aktivierung der Ablaufpumpe (* optional)
PH	Preheating	Aktivierung der schnellen Vorheizfunktion.
Sc	SteamCondens.	Aktivierung Dampfkondensation (* optional)
<b>Das Verzeichnis variiert abhängig vom Gerätetyp.</b>		

Zum Verlassen des Menüs die Taste **1 (ON/OFF)** 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Um wieder das **Installationsmenü** anzuzeigen, drücken Sie gleichzeitig die Tasten **2** und **3**

(Programmwahl und **START**) für 5 Sekunden. Geben Sie den Schlüssel **CH 35** ein (Tasten **2** und **3** -

Parameteränderungen, **1** - Bestätigen).

**BEI GERÄTEN MIT LCD-DISPLAY MUSS MÖGLICHERWEISE DIE FIRMWARE DER BEDIENBLENDE AKTUALISIERT WERDEN.**

**“Menu Installation” Carte 215032**

Après le remplacement ou la mise à jour de la carte moyennant le chargeur d'amorçage (bootloader), le **menu Installation** apparaîtra alors. Le bouton **1(ON/OFF)** permet de faire défiler les options et de les activer ou de les modifier avec les boutons **2** et **3** (sélection cycle et **START**). Voici la liste des options possibles qui peuvent être visualisées :

<b>Interface LED</b>	<b>Afficheur LCD</b>	
<b>CS</b>	<i>Software Key</i>	Saisir la “ <b>référence logiciel</b> ” inscrite sur le panneau des composants électriques du lave-vaisselle
<b>PA</b>	<i>Analog Tank Press. Calibr.</i>	Calibration du pressostat analogique : appuyer sur le bouton <b>3 (START)</b> jusqu'à l'affichage de “yes” ou “y” (*option)
	<i>Analog Tank Press. Cal. Value</i>	Affiche la valeur de calibration du pressostat analogique (*option)
	<i>Analog Tank Press. Level Value</i>	Affiche en mm la valeur mesurée par le pressostat analogique (*option)
	<i>Analog Tank Press. Voltage Value</i>	Affiche la tension relevée par le pressostat analogique (*option)
<b>So</b>	<i>Water Softener</i>	Activation de l'adoucisseur automatique intégré (*option)
<b>dP</b>	<i>Drain Pump</i>	Activation de la pompe de vidange (*option)
<b>PH</b>	<i>Preheating</i>	Activation de la fonction de chauffage rapide.
<b>Sc</b>	<i>SteamCondens.</i>	Activation de la condensation des vapeurs (*option)
<b>La liste varie suivant le type de lave-vaisselle.</b>		

Pour quitter le menu, appuyer sur le bouton **1(ON/OFF)** et garder le doigt dessus pendant 5 secondes. Il est possible d'accéder à nouveau au **menu Installation** en appuyant simultanément sur les boutons **2** et **3** (sélection cycle et **START**) pendant 5 secondes et en introduisant la clé **CH 35** (boutons **2** et **3** pour modifier le paramètre et bouton **1** pour confirmer).

**LA MISE À JOUR DU FIRMWARE DU BANDEAU DE COMMANDE POURRAIT ÊTRE NÉCESSAIRE POUR LES LAVE-VAISSELLE AVEC AFFICHEUR LCD**